

EL MALEH RAHAMIM

MEMORIAL PRAYER

God full of mercy	אל מלא רחמים,
Who dwells on high,	שוכן במרומים,
Defender of widows and Father of orphans,	דין אלמנות ואבי יתומים.
grant proper rest	המצא מנוחה נכונה
beneath the wings of the <i>shechina</i> ,	תחת כנפי השכינה,
in the great heights of the holy and pure,	במעלות קדושים וטהורים
who like the brilliance of the heavens shine	כזהר הרקיע מזהירים,
for the souls of multitudes of thousands of Israel,	לנשמות רבות אלפי ישראל
men, women, and children	אנשים, נשים וטף
who were killed, and slaughtered, and suffocated,	שנהרגו ונשחטו שנהנקו
and burnt, buried alive	ונשרפו ושנקברו חיים
in sanctification of God's Name.	על קדוש השם.
Please, merciful Father	אנא, בעל הרחמים,
embrace them in the shadow of Your wings forever.	הסתירם בסתר כנפיד לעולמים,
May their souls be bound up in the bonds of life.	וצרור בצרור החיים את נשמותיהם,
The Lord is their inheritance.	ה' הוא נחלתם,
May He remember their sacrifice, and	זכר עקדתם
May their righteousness stand for us and all Israel.	ותעמד לנו ולכל ישראל צדקתם.
May the land not cover over their blood,	ארץ על תכסי דמם
and let there be not space for their cries.	ואל יהי מקום לזעקתם
In their merit may the distant of Israel	בזכותם לשובו
return to their land,	נדחי ישראל לאחזתם
and may the holy ones stand in their destiny	ועמדו הקדושים לגורלם
as an eternal remembrance before God.	לזכרון לפני ה' תמיד
And may they find peaceful repose	וינוחו בשלום
in their resting places. And let us say: Amen.	על משכבותם, ונאמר אמן.